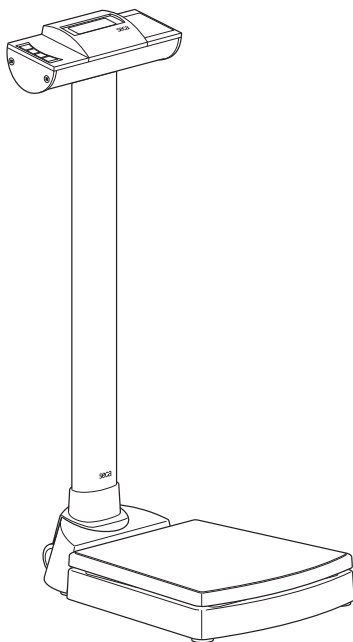


seca 704



ÍNDICE

1. Descrição do aparelho	4
1.1 Parabéns!	4
1.2 Finalidade de utilização	4
2. Informações de segurança	5
2.1 Instruções básicas de segurança	5
2.2 Instruções de segurança neste manual de instruções de utilização	6
2.3 Manuseamento de pilhas e acumuladores	7
3. Vista geral	8
3.1 Elementos de comando	8
3.2 Símbolos no display	9
3.3 Símbolos da placa de características	10
3.4 Símbolos na embalagem	11
3.5 Estrutura do menu	12
4. Antes de iniciar a utilização deve...	13
4.1 Montagem da coluna	13
4.2 Providenciar a alimentação de energia	14
Colocar as pilhas	14
Ligar o alimentador (opcional)	14
4.3 Montar a balança	15
5. Utilização	15
5.1 Pesas	15
Iniciar o processo de pesagem	15
Pesar lactentes/crianças pequenas (2 em 1)	15
Indicar permanentemente o resultado da medição (ESTAB)	16
Determinar e avaliar o Índice de Massa Corporal (IMC)	17
Calcular e imprimir automaticamente o IMC	18
Enviar o resultado da medição para o receptor de rádio	18
Desligar a balança	19
5.2 Outras funções (menu)	19
Navegar no menu	20
Apagar automaticamente valores salvos (ACLR)	20
Salvar permanentemente o peso adicional (Pt)	21
Ativar a função Autohold (Ahold)	21
Ativar sinais acústicos (BEEP)	22
Ajustar o amortecimento (FIL)	22
Restabelecer as definições de fábrica (RESET)	23
6. A rede sem fios seca 360° wireless	24
6.1 Introdução	24
Grupos de comunicação via rádio seca	24
Canais	24
Detecção de aparelhos	25
6.2 Operar a balança em um grupo de comunicação via rádio	26
Ativar módulo de rádio (SYS)	26
Configurar um grupo de comunicação via rádio (Lrn)	26
Ativar a transmissão automática (ASend)	28
Selecionar a opção de impressão (APrt)	29
Definir a hora (Time)	29
7. Limpeza	30
8. O que fazer quando...?	30
9. Manutenção/Calibração	33
9.1 Informações sobre manutenção e calibração	33
9.2 Verificar o índice do contador de calibração	33

10. Dados técnicos	34	12. Eliminação	36
10.1 Dados técnicos gerais	34	12.1 Aparelho	36
10.2 Dados da técnica de pesagem	35	12.2 Pilhas e acumuladores	37
11. Acessórios	36	13. Garantia	37

1. DESCRIÇÃO DO APARELHO

1.1 Parabéns!

Ao adquirir a balança eletrônica para adultos **seca 704** você optou por um aparelho de elevada precisão e ao mesmo tempo robusto.

Há mais de 170 anos que a seca coloca a sua experiência ao serviço da saúde, afirmando-se como líder de mercado em muitos países do mundo, graças às suas inovações na área da metrologia.

1.2 Finalidade de utilização

A balança eletrônica para adultos **seca 704** é utilizada principalmente em hospitais, consultórios médicos e unidades estacionárias de cuidados de saúde, de acordo com as normas vigentes no país de utilização.

Paralelamente à determinação convencional do peso, a **seca 704** possui uma função para determinar o Índice de Massa Corporal (IMC). Para tal, introduz-se a estatura da pessoa através do teclado, seguindo-se depois o cálculo automático do índice de massa corporal correspondente ao valor do peso.

Através da rede sem fios **seca 360° wireless** é possível transmitir, sem a utilização de fios, os resultados de medição para uma impressora sem fios seca ou para um PC equipado com o software **seca analytics 115** e o **seca 360° wireless USB adapter 456**.

A **seca 704** pode ser deslocada sobre rodas e utilizada durante um longo período de tempo com um conjunto de pilhas, graças ao seu reduzido consumo de energia.

2. INFORMAÇÕES DE SEGURANÇA

2.1 Instruções básicas de segurança

- Observe as indicações deste manual de instruções de utilização.
- Guarde cuidadosamente o manual de instruções de utilização e a respectiva declaração de conformidade.
- Certifique-se de que a balança se encontra numa posição segura sobre uma superfície plana.
- Não deixe a balança cair. Não sujeite a balança a pancadas fortes.
- No caso de operar a balança com um alimentador de rede, coloque o cabo de rede de forma a que não haja perigo de tropeçar.
- Mandar realizar periodicamente trabalhos de manutenção e recalibrações ver “Manutenção/Calibração” na página 33.
- Os trabalhos de manutenção e reparação devem ser executados apenas por um serviço de pós-venda autorizado. Em www.seca.com encontra o serviço de pós-venda mais próximo de si. Em alternativa, envie um e-mail para service@seca.com.
- Utilize exclusivamente acessórios e peças sobressalentes originais seca. Caso contrário, a seca não garante o direito à garantia.
- Na utilização de aparelhos de alta frequência, como p. ex. celulares, mantenha uma distância mínima de aprox. 1 metro, de forma a evitar medições erradas ou falhas na transmissão via rádio.

2.2 Instruções de segurança neste manual de instruções de utilização



PERIGO!

Identifica uma situação de grande perigo fora do normal. A inobservância desta indicação resultará em ferimentos graves irreversíveis ou mesmo fatais.



AVISO!

Identifica uma situação de grande perigo fora do normal. A inobservância desta indicação pode resultar em ferimentos graves irreversíveis ou mesmo fatais.



CUIDADO!

Identifica uma situação de perigo. A inobservância desta indicação pode resultar em ferimentos ligeiros ou médios.

ATENÇÃO!

Identifica uma possível utilização errada do aparelho. A inobservância desta indicação pode originar danos no aparelho ou resultados de medição errados.

NOTA:

Contém informações adicionais relativas à utilização deste aparelho.

2.3 Manuseamento de pilhas e acumuladores

Este aparelho é fornecido com 6 pilhas, tipo AA. Este tipo de pilhas não é recarregável. Respeite as instruções de segurança que se seguem.



AVISO!

Danos pessoais devido a manuseamento inadequado

As pilhas contêm substâncias nocivas que podem explodir no caso de um manuseamento incorreto.

- Não tente recarregar as pilhas.
- Não aqueça pilhas/acumuladores.
- Não queime pilhas/acumuladores.
- Em caso de derramamento de ácido, evite o contato com a pele, olhos e mucosas. Lave as zonas afetadas com água limpa e abundante e consulte imediatamente um médico.

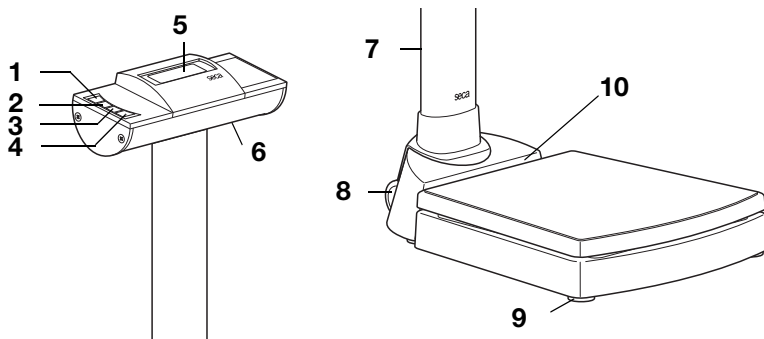
ATENÇÃO!

Danos no aparelho e anomalias devido a utilização inadequada

- Utilize exclusivamente o tipo de pilhas/acumuladores indicado ver “Colocar as pilhas” na página 14.
- Substitua sempre todas as pilhas/acumuladores em simultâneo.
- Não curte-circuite pilhas/acumuladores.
- Se o aparelho não for utilizado durante um longo período de tempo, retire as pilhas/acumuladores. Deste modo, não sairá ácido para o aparelho.

3. VISTA GERAL

3.1 Elementos de comando






N.º	Elemento de comando	Função
1		Ligar e desligar a balança
2		Tecla de seta <ul style="list-style-type: none"> • Durante a pesagem: <ul style="list-style-type: none"> - Breve pressão: ativar a função ESTAB (bloquear) - Longa pressão: ativar a função 2 em 1 • No menu: <ul style="list-style-type: none"> - Selecionar o submenu, selecionar o item de menu - Aumentar o valor
3		Tecla de seta <ul style="list-style-type: none"> • Durante a pesagem: <ul style="list-style-type: none"> - Breve pressão: ativar a função IMC - Longa pressão: chamar o menu • No menu: <ul style="list-style-type: none"> - Selecionar o submenu, selecionar o item de menu - Reduzir o valor
4		Tecla Enter <ul style="list-style-type: none"> • Durante a pesagem (se estiver instalada a rede sem fios): <ul style="list-style-type: none"> - Breve pressão: enviar o resultado de medição para os aparelhos preparados para recepção (PC com adaptador de rádio USB) - Longa pressão: imprimir o resultado de medição (impressora sem fios) • No menu: <ul style="list-style-type: none"> - Confirmar o item de menu selecionado - Salvar o valor definido
5	Display	Elemento indicador para resultados de medição e para a configuração do aparelho

N.º	Elemento de comando	Função
6	Compartimento das pilhas	Alojamento para 6 pilhas, tipo AA de 1,5 Volts
7	Ligação elétrica	Serve para ligar um alimentador disponível opcionalmente
8	Rolos de transporte	A balança pode ser deslocada sobre estes rolos
9	Pé rosqueado	4 unidades, servem para o alinhamento exato
10	Bolha de nível	Indica se o aparelho está na horizontal

3.2 Símbolos no display




	Símbolo	Significado
A		Pilhas fracas
B		Funcionamento com alimentador
C		Função não calibrável ativa

3.3 Símbolos da placa de características

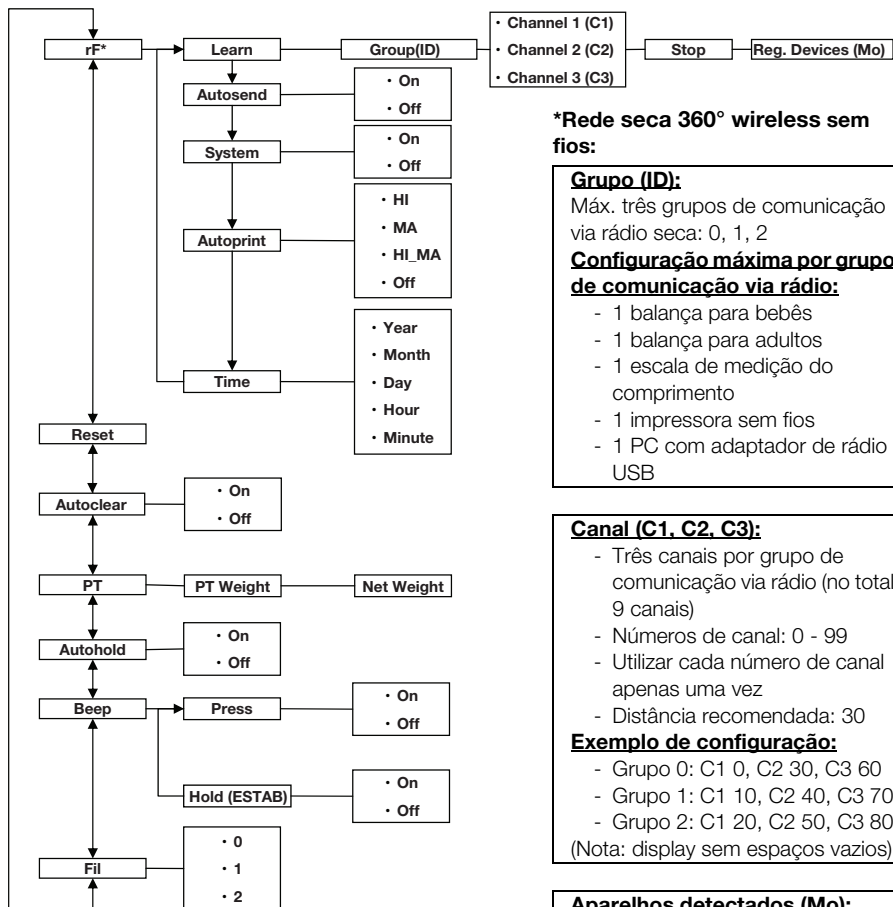
Texto/Símbolo	Significado
Fabr.	Fabricante
Mod	Número do modelo
S/N	Número de série
ProdlD	Número de identificação do produto
	Respeitar o manual de instruções de utilização
	Aparelho eletromedicinal, tipo B
	Aparelho isolado, classe de proteção II
e	Valor em unidades de medida utilizado para a classificação e a calibração de uma balança
d	Valor em unidades de medida que indica a diferença entre os valores de duas graduações vizinhas
	Balança da classe de precisão III conforme Diretiva 2014/31/UE (apenas válido para a Europa)
	O aparelho cumpre os requisitos do Instituto Nacional de Metrologia, Qualidade e Tecnologia (INMETRO, Brasil) referentes à técnica de pesagem
	O aparelho cumpre os requisitos da Agência Nacional de Telecomunicações (ANATEL, Brasil) Indicações relativas à homologação de radiofrequência: - Número de homologação HHHH - Ano de homologação AA - Identificação do fabricante FFFF
	Placa de características na tomada de ligação de rede <ul style="list-style-type: none"> • x-y V: tensão de alimentação necessária • max. xxx mA: consumo máximo de corrente • --C+ : ter atenção à polaridade correta do conector do aparelho • --- : operar o aparelho com corrente contínua
	Não jogar o aparelho no lixo doméstico

3.4 Símbolos na embalagem

	Proteger da umidade
	As setas apontam para a parte superior do produto Transportar e armazenar na posição vertical
	Quebrável Não jogar no chão, nem deixar cair
	Temperatura mín. e máx. permitida para o transporte e o armazenamento
	Umidade do ar mín. e máx. permitida para o transporte e o armazenamento
	Não estéril
	Não reutilizar
	Abrir a embalagem por aqui
	O material da embalagem é reciclável.

3.5 Estrutura do menu

No menu do aparelho estão disponíveis outras funções. Assim, pode configurar o aparelho de forma ideal para suas condições de utilização (detalhes a partir da página 19).



*Rede seca 360° wireless sem fios:

Grupo (ID):

Máx. três grupos de comunicação via rádio seca: 0, 1, 2

Configuração máxima por grupo de comunicação via rádio:

- 1 balança para bebês
- 1 balança para adultos
- 1 escala de medição do comprimento
- 1 impressora sem fios
- 1 PC com adaptador de rádio USB

Canal (C1, C2, C3):

- Três canais por grupo de comunicação via rádio (no total 9 canais)
- Números de canal: 0 - 99
- Utilizar cada número de canal apenas uma vez
- Distância recomendada: 30

Exemplo de configuração:

- Grupo 0: C1 0, C2 30, C3 60
- Grupo 1: C1 10, C2 40, C3 70
- Grupo 2: C1 20, C2 50, C3 80

(Nota: display sem espaços vazios)

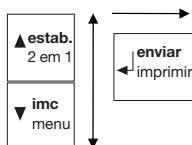
Aparelhos detectados (Mo):

- 1: balança para adultos
- 2: escala de medição do comprimento
- 3: impressora sem fios
- 4: PC com adaptador de rádio USB
- 7: balança para bebês

Chamar o menu:

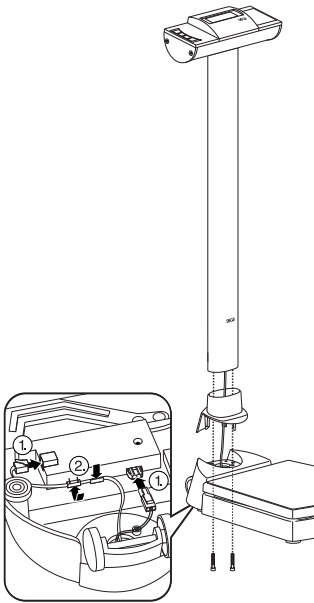


Navegação:



4. ANTES DE INICIAR A UTILIZAÇÃO DEVE...

4.1 Montagem da coluna



A coluna com o display LCD pode ser montada em duas posições. Deste modo, pode determinar em que sentido é que o display é legível – a partir da base de apoio fixo ou a partir da posição oposta.

1. Encaixe a tampa na coluna.
2. Insira a coluna na abertura, no sentido desejado.
3. Aparafuse a coluna à plataforma de pesagem, a partir de baixo.
Se necessário, vire cuidadosamente a balança de lado para apertar os parafusos.
4. Una, tal como ilustrado, o conector do cabo do display à parte de baixo da plataforma de pesagem.

ATENÇÃO!

Anomalia devido a erros de montagem

Quando os cabos são montados ficando sob tensão, p. ex. quando estão muito vincados ou o conector está dobrado, podem resultar indicações erradas ou o display pode apagar-se.

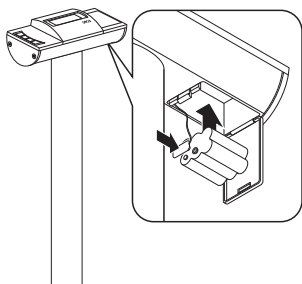
- Disponha todos os cabos de forma a que não fiquem muito vincados nem o conector dobrado.
- Certifique-se de que os cabos não ficam sob tensão, colocando-os nos respectivos suportes.

5. Fixe os cabos nos respectivos suportes.
6. Seguidamente, volte a colocar a balança de pé.
7. Empurre a tampa da coluna toda para baixo até ficar engatada na plataforma de pesagem.

4.2 Providenciar a alimentação de energia

A alimentação de energia da balança é feita através de pilhas ou de um alimentador disponível como acessório.

Colocar as pilhas



São necessárias 6 pilhas, tipo AA, de 1,5 V (incluídas no escopo de fornecimento).

1. Pressione o fecho do compartimento das pilhas.
2. Abra a tampa do compartimento das pilhas.
3. Retire o suporte das pilhas.
4. Coloque as pilhas no suporte.

NOTA:

Tenha atenção à polaridade correta das pilhas (marcações no suporte das pilhas). Se aparecer a indicação **bAtt** no display, significa que as pilhas não foram bem colocadas ou que estão vazias.

5. Coloque o suporte com as pilhas no compartimento.
6. Feche o compartimento das pilhas.

Ligar o alimentador (opcional)

A balança pode funcionar com um alimentador que está disponível como acessório.



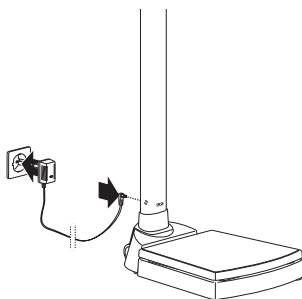
AVISO!

Perigo de ferimentos e de danos no aparelho na utilização de alimentadores errados

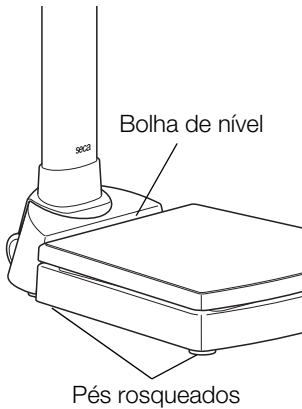
Os alimentadores comuns podem fornecer alta tensão, tal como está indicado nos mesmos. A balança pode sobreaquecer, incendiar-se, derreter ou fazer curto-circuito.

– Utilize exclusivamente alimentadores originais seca de 9 V ou uma tensão de saída regulada de 12 V.

1. Insira o conector necessário para a alimentação de energia no alimentador.
2. Insira o conector do aparelho de rede na tomada de ligação da balança.
3. Ligue o alimentador a uma tomada de rede.



4.3 Montar a balança



ATENÇÃO!

Medição errada devido a derivação de força

Se a caixa da balança estiver colocada, p. ex. sobre uma toalha, o peso não será medido corretamente.

- Coloque a balança de forma a que apenas os pés rosqueados tenham contato com a superfície de apoio.

1. Coloque a balança sobre uma superfície segura e plana.
2. Ajuste a balança rodando os pés rosqueados. A bolha de ar do nível deve encontrar-se no centro do círculo.

5. UTILIZAÇÃO

5.1 Pesar

Iniciar o processo de pesagem



Pesar lactentes/crianças pequenas (2 em 1)

1. Certifique-se de que a balança está vazia.
2. Pressione a tecla Ligar (Iniciar). Aparece **SECA** no display, de seguida são visualizados por breves instantes todos os elementos do display. A balança está operacional quando aparecer a indicação **0.0** no display. Se a balança for operada com um alimentador, surge o símbolo ∇ no display.
3. Coloque-se sobre a balança e permaneça quieto.
4. Leia o resultado da medição.

Com a ajuda da função 2 em 1 pode determinar o peso de lactentes e de crianças pequenas. Para tal, a criança tem de ficar ao colo de um adulto durante a pesagem. Proceda da seguinte forma:

1. Certifique-se de que a balança está vazia.
2. Peça ao adulto para se colocar sobre a balança.
3. Leia o resultado da medição.



- Mantenha a tecla de seta (**estab./2 em 1**) pressionada, até que apareça a mensagem NET no display.

O peso é salvo.

0.0 aparece no display.

ATENÇÃO!

Medição errada devido a peso de saída trocado

Quando a pesagem da criança é efetuada com um outro peso de saída, não é possível determinar corretamente o peso da criança.



- Certifique-se de que a pesagem da criança é sempre efetuada com o adulto com quem foi determinado o peso de saída.
- Certifique-se de que o peso do adulto não é alterado, p. ex. ao vestir mais uma peça de roupa.





- Peça ao adulto para se colocar sobre a balança com a criança.

É indicado o peso da criança.

- Pressione brevemente a tecla de seta (**estab./2 em 1**).

O símbolo , o símbolo  e as mensagens “HOLD” (ESTAB) e “NET” surgem no display.

- Peça ao adulto para sair da balança com a criança.

- Para desativar a função 2 em 1, pressione a tecla de seta (**estab./2 em 1**), até que o símbolo , o símbolo  e as mensagens “HOLD” (ESTAB) e “NET” desapareçam do display ou desligue a balança.




Indicar permanentemente o resultado da medição (ESTAB)



Quando ativa a função ESTAB, o valor do peso continua sendo indicado mesmo depois de a balança estar vazia. Desta forma, pode cuidar do paciente antes de anotar o valor do peso.

- Certifique-se de que a balança está vazia.
- Peça ao paciente para se colocar sobre a balança.
- Pressione brevemente a tecla de seta (**estab./2 em 1**).

A indicação permanece intermitente até que seja aferido um peso estável. A seguir, o valor do peso é exibido de forma permanente. O símbolo  (função não calibrável) e a mensagem “HOLD” (ESTAB) surgem no display.





- Para desativar a função ESTAB, pressione brevemente a tecla de seta (**estab./2 em 1**).
O símbolo Δ (função não calibrável) e a mensagem “HOLD” (ESTAB) desaparecem do display.

NOTA:

Quando a função Autohold (bloqueio automático) está ativada, o valor do peso é indicado de forma permanente. ver “Ativar a função Autohold (Ahold)” na página 21.

Determinar e avaliar o Índice de Massa Corporal (IMC)

O índice de massa corporal relaciona a estatura e o peso do corpo permitindo assim dar indicações mais precisas, como p. ex. o peso ideal segundo Broca. É indicada uma faixa de tolerância que corresponde a uma faixa ideal do ponto de vista da saúde.



- Certifique-se de que a balança está vazia.
- Pressione brevemente a tecla de seta (**imc/menu**). Aparece a mensagem “BMI” (IMC). Piscam setas no display. É indicada a última estatura introduzida.
- Pode aceitar a estatura indicada ou selecionar uma outra estatura com a tecla de seta.
- Confirme sua seleção com a tecla Enter (**enviar/imprimir**).
- Peça ao paciente para se colocar sobre a balança e permanecer quieto.
- Leia o IMC e compare-o com as categorias indicadas mais abaixo.
- Para desativar a função IMC, pressione brevemente a tecla Enter (**enviar/imprimir**).



IMC	Avaliação
inferior a 18,5	O paciente pesa muito pouco. Poderá existir uma tendência para anorexia nervosa. Recomenda-se um aumento de peso de forma a melhorar o bem-estar e a capacidade de desempenho. Em caso de dúvida consultar um médico especialista.
entre 18,5 e 24,9	O paciente tem um peso normal. Pode manter o peso atual.

IMC	Avaliação
entre 25 e 30 (pré-obesidade)	O paciente tem um ligeiro a médio excesso de peso. Deve reduzir o seu peso se padecer de alguma doença (p. ex. diabetes, tensão arterial alta, gota, perturbações do metabolismo lipídico).
superior a 30	É absolutamente necessário reduzir o peso. O metabolismo, a circulação sanguínea e os ossos estão sendo afetados. Recomenda-se uma dieta coerente, muito exercício e um treinamento de comportamento. Em caso de dúvida consultar um médico especialista.

Calcular e imprimir automaticamente o IMC

Se utilizar esta balança juntamente com uma impressora sem fios e uma escala de medição do comprimento do sistema **seca 360° wireless**, pode calcular e imprimir automaticamente o IMC.

NOTA:

É condição prévia para esta função que os aparelhos estejam registados em conjunto num grupo de comunicação via rádio (ver “A rede sem fios seca 360° wireless” na página 24).

1. Efetue a pesagem.
2. Pressione brevemente a tecla Enter (**enviar/imprimir**) da balança.
O valor medido é enviado para a impressora sem fios mas não é impresso.
3. Efetue a medição do comprimento.
4. Pressione durante mais tempo a tecla Enter (**enviar/imprimir**) da escala de medição do comprimento.
O valor medido é enviado para a impressora sem fios.
O IMC é calculado.
O comprimento, o peso e o IMC são impressos.

Enviar o resultado da medição para o receptor de rádio

Se a balança estiver integrada numa rede sem fios **seca 360° wireless**, é possível enviar os resultados de medição para aparelhos preparados para recepção, (impressora sem fios, PC com adaptador de rádio USB), através do acionamento das teclas.



- ◆ Pressione a tecla Enter (**enviar/imprimir**).
 - Breve pressão das teclas: enviar o resultado de medição para todos os aparelhos preparados para recepção
 - Longa pressão das teclas: imprimir o resultado de medição na impressora sem fios

Desligar a balança



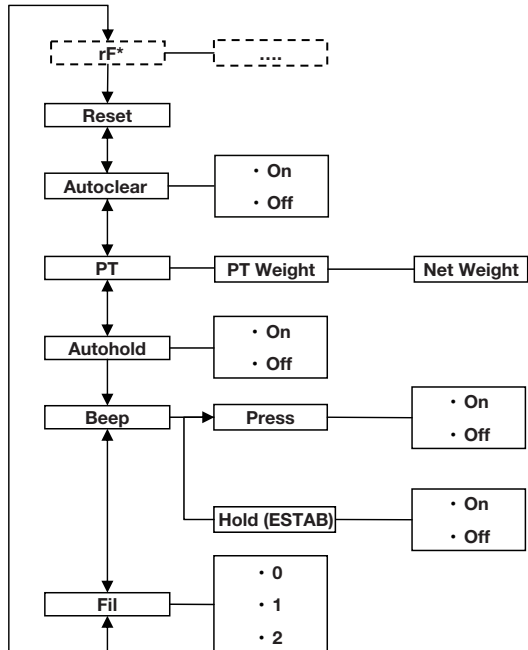
- ◆ Pressione a tecla Ligar (Iniciar).

NOTA:

No funcionamento a pilhas, a balança desliga-se automaticamente pouco tempo depois de estar vazia.

5.2 Outras funções (menu)

No menu da balança estão disponíveis outras funções. Assim, pode configurar a balança de forma ideal para suas condições de utilização.



* A descrição do item de menu "rF" encontra-se na seção "Operar a balança em um grupo de comunicação via rádio" na página 26.

Navegar no menu



AHOLD



FIL



FIL 0



FIL 2



FIL 2

1. Ligue a balança.
2. Mantenha a tecla de seta (**imc/menu**) pressionada, até que apareça o menu.
O item de menu selecionado por último aparece no display (aqui: autohold “AHOLD”).
3. Pressione uma das teclas de seta as vezes necessárias até que apareça o item de menu desejado no display (aqui: amortecimento “FIL”).
4. Confirme sua seleção com a tecla Enter (**enviar/imprimir**).
São indicadas as definições atuais para o item de menu ou um submenu (aqui: nível “0”).
5. Para alterar a definição ou chamar outro submenu, pressione uma das teclas de seta as vezes necessárias até que surja a definição desejada (aqui: nível “2”).
6. Confirme a definição com a tecla Enter (**enviar/imprimir**).
A saída do menu é feita automaticamente.
7. Para efetuar outras definições, chame novamente o menu e proceda do seguinte modo.

NOTA:

Se durante aprox. 24 segundos não for pressionada nenhuma tecla, a saída do menu é feita automaticamente.

Apagar automaticamente valores salvos (ACLR)

ACLR

On

Para evitar que permaneçam na memória do aparelho resultados de medição desatualizados que dêem origem a um cálculo do IMC incorreto, é possível configurar a balança de forma a que os resultados de medição sejam eliminados automaticamente após 5 minutos.

NOTA:

Em alguns modelos esta função vem já ativada de fábrica. Se desejar, pode desativar a função.

1. No menu, selecione o item “ACLR”.
2. Confirme a seleção.
3. Selecione a definição desejada:
 - On
 - Off
4. Confirme a seleção.
A saída do menu é feita automaticamente.

Salvar permanentemente o peso adicional (Pt)



Ativar a função Autohold (Ahold)



A função de pré-taragem permite salvar um peso adicional de forma permanente e subtraí-lo automaticamente de um resultado de medição. Pode salvar por exemplo um peso aproximado para os sapatos e roupas e subtraí-lo do resultado de medição, sempre que um paciente é pesado completamente vestido.

1. No menu, selecione o item "Pt".
Aparece a mensagem "Pt".
2. Confirme sua seleção.
Piscam setas no display.
É indicado o último peso adicional salvo.
3. Pode aceitar o valor salvo ou alterá-lo com as teclas de seta.

NOTA:

Se introduzir o valor "0", a função é desligada.
A mensagem "Pt" já não aparece no display.

4. Confirme sua seleção.
5. Peça ao paciente para se colocar sobre a balança.
É indicado o peso do paciente.
O peso adicional salvo foi subtraído automaticamente.
6. Para desativar a função, selecione novamente no menu o item "Pt".
7. Confirme sua seleção.
A função está desativada.
A saída do menu é feita automaticamente.

Quando ativa a função Autohold (bloqueio automático), o resultado da medição continua sendo indicado em cada processo de pesagem, depois de a balança ser esvaziada. Deixa de ser necessário ativar manualmente a função ESTAB em cada processo de pesagem.

NOTA:

- Em alguns modelos esta função vem já ativada de fábrica. Se desejar, pode desativar a função.
- Independentemente das definições aqui selecionadas, o peso da criança é sempre determinado em Autohold na função 2 em 1.

1. No menu, selecione o item "AHOLD".
2. Confirme a seleção.
É indicada a definição atual.

On

3. Selecione a definição desejada:

- On
- Off

4. Confirme sua seleção.

A saída do menu é feita automaticamente.

Ativar sinais acústicos (BEEP)

Pode definir se deve ser audível um sinal acústico ao pressionar as teclas ou ao ser alcançado um valor de peso estável. O último é importante para a função ESTAB/Autohold.

bEEP

PrESS

On

NOTA:

A função "Sinal acústico com um valor de peso estável" vem ativada de fábrica. Se desejar, pode desativar esta função.

1. No menu, selecione o item "bEEP".

2. Confirme a seleção.

3. Selecione um item de menu:

- Press: sinal acústico ao pressionar teclas
- Hold (ESTAB): sinal acústico quando é alcançado um valor de peso estável.

4. Confirme sua seleção.

É indicada a definição atual.

5. Selecione a definição desejada:

- On
- Off

6. Confirme sua seleção.

A saída do menu é feita automaticamente.

7. Se desejar ativar o sinal acústico também para a segunda função, repita o processo.

Ajustar o amortecimento (FIL)

FIL

FIL 0

FIL 2

Com o amortecimento (FIL = filtro) pode reduzir as falhas na determinação do peso (p. ex. devido aos movimentos do paciente).

1. No menu, selecione o item "FIL".

2. Confirme a seleção.

É indicada a definição atual.

3. Selecione um nível de amortecimento.

- 0: amortecimento reduzido
- 1: amortecimento médio
- 2: amortecimento elevado

4. Confirme a seleção.

A saída do menu é feita automaticamente.

Restabelecer as definições de fábrica (RESET)

As definições de fábrica podem ser restabelecidas para as seguintes funções:

Função	Definição de fábrica
Autohold (Ahold)	dependente do modelo
Sinal acústico (Press)	Off
Sinal acústico (Hold) (ESTAB)	On
Amortecimento (Fil)	0
Autoclear (Aclear) (limpeza automática)	dependente do modelo
Pre-Tara (Pt) (pré-taragem)	0 kg
Comprimento do corpo para Body Mass Index (IMC)	170 cm
Módulo de rádio (SYS)	Off
Autosend (ASend) (envio automático)	Off
Autoprint (APrt) (impressão automática)	Off

NOTA:

No restabelecimento das definições de fábrica o módulo de rádio é desligado. As informações relativas aos grupos de comunicação via rádio mantêm-se. Os grupos de comunicação via rádio não têm de ser novamente configurados.



1. No menu, selecione o item "rESEt".
2. Confirme a seleção.
A saída do menu é feita automaticamente.
3. Desligue a balança.
As definições de fábrica são restabelecidas e ficam novamente disponíveis quando a balança voltar a ser ligada.

6. A REDE SEM FIOS SECA 360° WIRELESS

6.1 Introdução

O aparelho está equipado com um módulo de rádio. O módulo de rádio permite a transmissão sem fios dos resultados de medição para avaliação e documentação. É possível fazer a transmissão dos dados para os seguintes aparelhos:

- impressora sem fios seca
- PC com adaptador de rádio USB seca

Grupos de comunicação via rádio seca

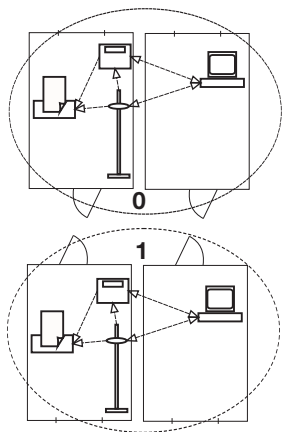
A rede sem fios **seca 360° wireless** funciona com grupos de comunicação via rádio. Um grupo de comunicação via rádio é um grupo virtual de emissores e receptores. Caso seja necessário operar vários emissores e receptores do mesmo tipo, é possível equipar até 3 grupos de comunicação via rádio (0, 1, 2).

A configuração de vários grupos de comunicação via rádio assegura o endereçamento confiável e correto de valores de medição, quando são utilizadas várias salas de exame com o mesmo tipo de equipamento.

A distância máxima entre emissor e receptor é de aprox. 10 metros. Determinadas características do local, como p. ex. a espessura e constituição das paredes, podem reduzir o alcance.

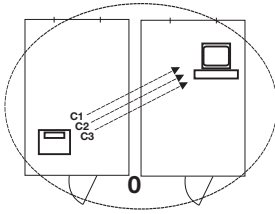
Por cada grupo de comunicação via rádio é possível a seguinte combinação de aparelhos:

- 1 balança para bebês
- 1 balança para adultos
- 1 escala de medição da altura
- 1 impressora sem fios seca
- 1 PC com adaptador de rádio USB seca



Canais

Dentro de um grupo de comunicação via rádio os aparelhos comunicam entre si através de três canais (C1, C2, C3). Desta forma, é assegurada uma transmissão de dados confiável e sem falhas.



Se configurar um grupo de comunicação via rádio com esta balança, o aparelho irá sugerir-lhe três canais que garantem uma excelente transmissão de dados. Recomendamos que aceite os números de canal sugeridos.

Também pode seleccionar os números de canal (0 a 99) manualmente, por exemplo, quando deseja instalar vários grupos de comunicação via rádio.

De forma a assegurar uma transmissão de dados sem falhas, os canais têm de ter uma distância suficiente entre eles. Recomendamos uma distância entre os números de canal de pelo menos 30. Cada número de canal só pode ser utilizado para um canal, respectivamente.

Exemplo de configuração: números de canal na instalação de 3 grupos de comunicação via rádio dentro de um consultório:

- Grupo de comunicação via rádio 0: C1=_0, C2=30, C3=60
- Grupo de comunicação via rádio 1: C1=10, C2=40, C3=70
- Grupo de comunicação via rádio 2: C1=20, C2=50, C3=80

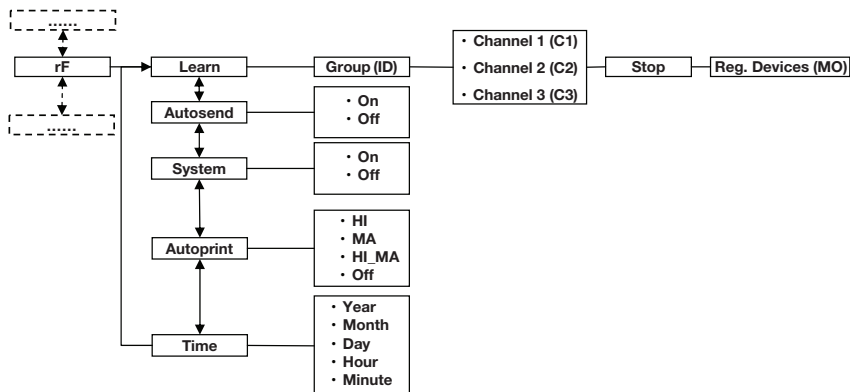
Detecção de aparelhos

Se configurar um grupo de comunicação via rádio com a balança, este irá procurar outros aparelhos ativos do sistema **seca 360° wireless**. Os aparelhos detectados são indicados no display da balança como módulos (p. ex. "MO 3"). Os números significam o seguinte:

- 1: balança para adultos
- 2: escala de medição da altura
- 3: impressora sem fios
- 4: PC com adaptador de rádio USB seca
- 7: balança para bebês
- 5, 6 e 8 a 12: reservado para ampliação do sistema

6.2 Operar a balança em um grupo de comunicação via rádio

Todas as funções necessárias para operar o aparelho em um grupo de comunicação via rádio seca se encontram no submenu “rF”. Poderá encontrar informações sobre como navegar no menu na página 20.



Ativar módulo de rádio (SYS)

O aparelho é fornecido com o módulo de rádio desativado. Tem de o ativar antes de poder configurar um grupo de comunicação via rádio.

NOTA:

Quando ativa o módulo de rádio, o consumo de energia do aparelho aumenta. Para o funcionamento do aparelho em uma rede sem fios recomendamos a utilização de um alimentador de rede.

1. Ligue o aparelho.
2. Selecione no submenu “rF” o item de menu “SYS”.
3. Confirme a seleção.
4. Selecione a definição “On”.
5. Confirme a seleção.

A saída do menu é feita automaticamente.

SYS

On

Configurar um grupo de comunicação via rádio (Lrn)

Para configurar um grupo de comunicação via rádio, proceda do seguinte modo:

1. Ligue o aparelho.
2. Chame o menu.

rF

Lrn

Id 0

Id 1

[1 0

[2 3 0

[3 6 0

StOP

3. No menu, selecione o item “rF”.
4. Confirme a seleção.
5. Selecione no submenu “rF” o item de menu “Lrn” (Learn).
6. Confirme a seleção.

É indicado o grupo de comunicação via rádio definido atualmente (aqui: grupo de comunicação via rádio 0 “Id 0”).

Se o grupo de comunicação via rádio “0” já existir e desejar configurar um outro grupo de comunicação via rádio com este aparelho, selecione outro ID com as teclas de seta (aqui: grupo de comunicação via rádio 1 “Id 1”).

7. Confirme sua seleção do grupo de comunicação via rádio.

O aparelho sugere um número de canal para o canal 1 (aqui: “C1 0”).

Pode aceitar o número de canal sugerido ou definir outro número de canal com a tecla de seta.

8. Confirme sua seleção para o canal 1.

O aparelho sugere um número de canal para o canal 2 (aqui: “C230”).

Pode aceitar o número de canal sugerido ou definir outro número de canal com a tecla de seta.

NOTA:

A apresentação dos números de canal de dois dígitos é feita sem espaços vazios. A indicação “C230” significa: canal “2”, número de canal “30”.

9. Confirme sua seleção para o canal 2.

O aparelho sugere um número de canal para o canal 3 (aqui: “C360”).

Pode aceitar o número de canal sugerido ou definir outro número de canal com a tecla de seta.

10. Confirme sua seleção para o canal 3.

A indicação “StOP” aparece no display.

O aparelho espera pelos sinais de outros aparelhos aptos para transmissão a nível de alcance.

NOTA:

Alguns aparelhos necessitam de um procedimento especial de ligação caso tenham de ser integrados em um grupo de comunicação via rádio. Respeite o manual de instruções de utilização do respectivo aparelho.

11. Ligue o aparelho que deseja integrar no grupo de comunicação via rádio, p. ex. uma impressora sem fios.

Quando a impressora sem fios é reconhecida, ouve-se um sinal acústico.

NOTA:

Quando integrar uma impressora sem fios em um grupo de comunicação via rádio tem de seleccionar uma opção de impressão (menu\FVAPrt) e definir a hora (menu\FtiME).

12. Repita o passo 11. para todos os aparelhos que deseja integrar neste grupo de comunicação via rádio.

13. Pressione a tecla Enter para concluir o processo de procura.

14. Pressione a tecla de seta para visualizar quais os aparelhos que foram detectados (aqui: "MO 3" para uma impressora sem fios).

Se tiver integrado vários aparelhos no grupo de comunicação via rádio, pressione várias vezes as teclas de seta para assegurar que todos os aparelhos foram detectados pela balança.

15. Saia do menu com a tecla Enter ou espere até que a saída do menu seja feita automaticamente.



MO 3

Ativar a transmissão automática (ASend)

Pode configurar o aparelho de forma a que os resultados de medição sejam enviados automaticamente para todos os emissores preparados para recepção e registrados no mesmo grupo de comunicação via rádio (p. ex.: impressora sem fios, PC com adaptador de rádio USB).

NOTA:

Se utilizar uma impressora sem fios, assegure-se de que, como opção de impressão, não está definido "Off" (ver "Selecionar a opção de impressão (APrt)" na página 29).

1. Ligue o aparelho.




Selecionar a opção de impressão (APrt)

2. Selecione no submenu “rF” o item de menu “ASEnd” e confirme a seleção.
3. Selecione a definição “On” e confirme a seleção. A saída do menu é feita automaticamente.

Pode configurar o aparelho de forma a que os resultados de medição sejam impressos automaticamente por uma impressora sem fios registrada no grupo de comunicação via rádio.

NOTA:

Esta função só está disponível se tiver sido integrada uma impressora sem fios seca através da função “Learn” no grupo de comunicação via rádio.




1. Ligue o aparelho.
2. Selecione no submenu “rF” o item “APrt” e confirme a seleção.
3. Selecione a definição aplicável à sua combinação de aparelhos:
 - HI: resultados de medição de aparelhos de medição do comprimento (função inexistente neste modelo)
 - MA: resultados de medição de balanças
 - HI_MA: resultados de medição de aparelhos de medição do comprimento e de balanças (função inexistente neste modelo)
 - Off: sem impressão automática, a impressão só é possível através de uma pressão longa da tecla Enter durante o processo de pesagem.
4. Confirme sua seleção. A saída do menu é feita automaticamente.

Definir a hora (Time)

Pode configurar o sistema de forma a que a impressora sem fios acrescente automaticamente a data e a hora aos seus resultados de medição. Para tal, tem de definir uma vez a data e a hora neste aparelho e transferir para o relógio interno da impressora sem fios.

NOTA:

Esta função só está disponível se tiver sido integrada uma impressora sem fios seca através da função “Learn” no grupo de comunicação via rádio.

1. Ligue o aparelho.

TIME

YEAR

2. Selecione no submenu “rF” o item “tIME”.
3. Confirme a seleção.
É indicada a definição atual para “Ano” (**YEA**).
4. Defina o número correto do ano.
5. Confirme a seleção.
6. Repita os passos 4. e 5. respectivamente para “Mês” (**Mon**), “Dia” (**dAY**), “Hora” (**hour**) e “Minuto” (**Min**).
7. Confirme sua seleção.
Após a confirmação da definição dos “minutos” a saída do menu é feita automaticamente.
As definições são transmitidas automaticamente à impressora sem fios.
A impressora sem fios acrescenta automaticamente a data e a hora a todas as impressões.

NOTA:

Para mais operações com a impressora sem fios consulte o respectivo manual de instruções de utilização.


7. LIMPEZA

Em caso de necessidade, limpe o revestimento e a caixa com um produto de limpeza doméstico ou com um desinfetante vulgar. Observe as indicações do fabricante.

Nunca limpe com produtos que sejam agressivos ou abrasivos, álcool, benzina ou outros. Estes produtos podem danificar as superfícies de alta qualidade.

8. O QUE FAZER QUANDO...?

Falha	Causa/Eliminação
... com carga não aparece a indicação do peso?	A balança não tem alimentação de energia. - Verificar se a balança está ligada - Verificar se as pilhas estão colocadas
... não aparece “0.0” antes da pesagem?	Foi colocada carga na balança antes de esta ser ligada. - Esvaziar a balança - Desligar e tornar a ligar a balança
... um segmento está permanentemente aceso ou não se acende?	O respectivo ponto indica um erro. - Contatar o serviço de manutenção.

Falha	Causa/Eliminação
<p>... aparece a indicação  ?</p>	<p>A carga das pilhas está ficando fraca. - Colocar pilhas novas logo que possível</p>
<p>... aparece a indicação “bAtt”?</p>	<p>As pilhas estão vazias. - Colocar pilhas novas</p>
<p>... aparece a indicação “StOP”?</p>	<p>Foi excedida a carga máxima. - Esvaziar a balança</p>
<p>... aparece a indicação “tEMP”?</p>	<p>A temperatura ambiente da balança é muito alta ou muito baixa. - Colocar a balança numa temperatura ambiente entre +10 °C e +40 °C - Esperar aprox. 15 minutos até que a balança se tenha adaptado à temperatura ambiente</p>
<p>... depois de ligar são enviados resultados de medição pela primeira vez e se ouvem dois sinais acústicos?</p>	<p>O aparelho não conseguiu enviar resultados de medição aos receptores de rádio (impressora sem fios seca ou PC com adaptador de rádio USB seca). - Certifique-se de que a balança está integrada na rede sem fios. - Certifique-se de que o receptor está ligado. A recepção é afetada por aparelhos de alta frequência que se encontrem nas imediações (p. ex. celulares). - Na rede sem fios seca mantenha os aparelhos de alta frequência a uma distância mínima de 1 metro dos emissores e receptores.</p> <p>NOTA: Se a falha não for eliminada, nas próximas tentativas de envio não soará nenhum aviso acústico.</p>
<p>... no menu “rF” só é visível o item “SYS”?</p>	<p>O módulo de rádio está desativado. - Ativar o módulo de rádio (ver “Ativar módulo de rádio (SYS)” na página 26).</p>
<p>... no menu “rF” só são visíveis os itens “SYS” e “Lrn”?</p>	<p>O módulo de rádio está ativado e não está configurado nenhum grupo de comunicação via rádio. - Configurar grupo de comunicação via rádio (ver “Configurar um grupo de comunicação via rádio (Lrn)” na página 26).</p>

Falha	Causa/Eliminação
... no menu “rF” os itens “APrt” e “Time” não são visíveis?	<p>Nenhuma impressora sem fios registrada no grupo de comunicação via rádio.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Registrar a impressora sem fios no grupo de comunicação via rádio através do item de menu “Lrn” (ver “Configurar um grupo de comunicação via rádio (Lrn)” na página 26).
... aparece a indicação “Er:X:11”?	<p>A balança está em posição muito alta ou sobrecarregada num dos cantos.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Esvaziar a balança ou distribuir o peso uniformemente - Reiniciar a balança
... aparece a indicação “Er:X:12”?	<p>A balança foi ligada com excesso de peso sobre ela.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Esvaziar a balança - Reiniciar a balança.
... aparece a indicação “Er:X:16”?	<p>A balança se moveu devido à oscilação própria, não foi possível determinar o ponto zero.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Reiniciar a balança
... é pressionada a tecla Enter (enviar/imprimir) e aparece a indicação “Er:X:71”?	<p>Não é possível a transmissão de dados, o módulo de rádio está desativado.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Ativar o módulo de rádio (ver “Ativar módulo de rádio (SYS)” na página 26).
... é pressionada a tecla Enter (enviar/imprimir) e aparece a indicação “Er:X:72”?	<p>Não é possível a transmissão de dados, não está configurado nenhum grupo de comunicação via rádio.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Configurar grupo de comunicação via rádio (ver “Configurar um grupo de comunicação via rádio (Lrn)” na página 26).

9. MANUTENÇÃO/CALIBRAÇÃO

9.1 Informações sobre manutenção e calibração

Recomendamos a realização de uma manutenção antes da calibração do aparelho.

ATENÇÃO!

Erros de medição devido a uma manutenção incorreta

- Os trabalhos de manutenção e reparação devem ser executados apenas pelo seca Service ou por um serviço de pós-venda autorizado.
- Em www.seca.com encontra o serviço de pós-venda mais próximo de você. Em alternativa, envie um e-mail para service@seca.com.

Solicite a realização de uma calibração por pessoas autorizadas em conformidade com as disposições legais nacionais em vigor.

É sempre necessária uma calibração se uma ou várias marcas de selagem tiverem sido violadas ou se o índice do contador de calibração não coincidir com o número na marca do contador de calibração válida. Se houver marcas de selagem violadas, contate diretamente o seca Service.

9.2 Verificar o índice do contador de calibração

Esta balança seca está calibrada. As calibrações só podem ser realizadas em pontos autorizados. Para assegurar isso, a balança está equipada com um contador de calibração que registra todas as alterações aos dados relevantes em termos de calibração.

Se você quiser verificar se a balança está devidamente calibrada, proceda do seguinte modo:

1. Se necessário, desligue a balança.
2. Mantenha pressionada uma tecla qualquer e ligue a balança.



No display, o índice do contador de calibração atual pisca por poucos segundos.



3. Compare o índice do contador de calibração exibido com o número indicado na marca do contador de calibração.

Para que uma calibração seja válida, os dois números têm que coincidir. Se a marca e o contador de calibração não coincidirem, é necessário realizar uma recalibração. Contate seu serviço de pós-venda ou o seca Service. Depois de realizada a recalibração passa a ser utilizada uma marca do contador de calibração nova e atualizada para a identificação do estado do contador de calibração. Esta marca é protegida com a colocação de um selo adicional pela pessoa autorizada para a realização da recalibração. A marca do contador de calibração pode ser aplicada pelo seca Service.

10. DADOS TÉCNICOS

10.1 Dados técnicos gerais

Dados técnicos seca 704	
Dimensões <ul style="list-style-type: none">• Profundidade• Largura• Altura	520 mm 360 mm 930 mm
Peso próprio	17 kg
Faixa de temperatura	+10 °C até +40 °C
Altura dos dígitos	25 mm
Alimentação de energia	Pilhas Alimentador (opcional)
Consumo de energia <ul style="list-style-type: none">• com módulo de rádio desativado• com módulo de rádio ativado	aprox. 32 mA aprox. 50 mA
Tempo máximo de serviço em funcionamento a pilhas <ul style="list-style-type: none">• com módulo de rádio desativado• com módulo de rádio ativado	aprox. 5600 minutos Alimentador recomendado
Dispositivo médico segundo a diretiva 93/42/CEE (apenas válido para a Europa)	Classe I com função de medição

Dados técnicos seca 704	
EN 60 601-1: <ul style="list-style-type: none"> • aparelho isolado, classe de proteção II: • aparelho eletromedicinal, tipo B: 	 
Transmissão via rádio <ul style="list-style-type: none"> • Banda de frequência utilizada • Espaçamento entre canais • Modulação • Data rate • Potência de envio • Normas cumpridas 	2,433 GHz - 2,480 GHz 199,95 kHz 2-FSK 50 kBaud < 10 mW EN 300 328, EN 301 489-1, -17

10.2 Dados da técnica de pesagem

Dados da técnica de pesagem	
Calibração segundo a diretiva 2014/31/UE (apenas válido para a Europa)	Classe III
Carga máxima <ul style="list-style-type: none"> • Gama de pesagem 1 • Gama de pesagem 2 	150 kg 300 kg
Carga mínima <ul style="list-style-type: none"> • Gama de pesagem 1 • Gama de pesagem 2 	1 kg 2 kg
Divisão mínima <ul style="list-style-type: none"> • Gama de pesagem 1 • Gama de pesagem 2 	50 g 100 g
Faixa da tara	até 300 kg
Precisão na primeira calibração <ul style="list-style-type: none"> • Gama de pesagem 1: 0 até 25 kg • Gama de pesagem 1: 25 até 100 kg • Gama de pesagem 1: 100 kg até 150 kg • Gama de pesagem 2: 0 até 50 kg • Gama de pesagem 2: 50 até 200 kg • Gama de pesagem 2: 200 kg até 300 kg 	± 25 g ± 50 g ± 75 g ± 50 g ± 100 g ± 150 g

11. ACESSÓRIOS

Acessórios	Número de artigo
Rede sem fios seca seca 360° wireless: <ul style="list-style-type: none">• Impressora sem fios<ul style="list-style-type: none">- seca 360° wireless printer 465- seca 360° wireless printer advanced 466• Software do PC<ul style="list-style-type: none">- seca analytics 115• Adaptador de rádio USB<ul style="list-style-type: none">- seca 360° wireless USB adapter 456	Variantes específicas do país Variantes específicas do país Pacote de licença específico da utilização 456-00-00-009
Alimentação de energia: <ul style="list-style-type: none">• Alimentador bivolt: 100-240 V~ / 50-60 Hz / 12 V= / 0.5 A	68-32-10-265
Outros acessórios <ul style="list-style-type: none">• Escala telescópica seca 220, margem de medição: 890 - 2000 mm, divisão: 1 mm, material: alumínio anodizado duro, correção com linguetas de medição com entalhes• Escala telescópica seca 220 (divisão dupla), margem de medição: 890 - 2000 mm e 35" - 78 3/4", divisão: 1 mm e 1/8", material: alumínio anodizado duro, correção com linguetas de medição com entalhes	220-17-14-004 220-18-14-004

12. ELIMINAÇÃO

12.1 Aparelho



Não jogue o aparelho no lixo doméstico. O aparelho tem de ser eliminado de forma adequada como sucata eletrônica. Respeite as respectivas disposições nacionais. Para maiores informações contate os nossos serviços em:

service@seca.com

12.2 Pilhas e acumuladores



Não jogue as pilhas e os acumuladores usados no lixo doméstico, independentemente de estes conterem substâncias nocivas ou não. Como consumidor é obrigado por lei a eliminar as pilhas e acumuladores nos locais de recolha previstos ou nos locais de recolha do fornecedor. Elimine as pilhas e acumuladores apenas quando estiverem completamente descarregados.

13. GARANTIA

Para falhas originadas por defeito de material ou de fabrico, o direito à garantia aplica-se por um período de dois anos após o fornecimento. Todas as partes móveis, como p. ex. pilhas, cabo, alimentadores, acumuladores, etc. estão excluídas da garantia. Todas as falhas abrangidas pela garantia serão eliminadas sem qualquer custo para o cliente, mediante a apresentação da nota fiscal de compra. Outras reivindicações não serão levadas em consideração. Os custos de transporte ficam a cargo do cliente se o aparelho se encontrar noutra local que não a morada do cliente. Em caso de danos durante o transporte, o direito à garantia só se aplicará se tiver sido utilizada a embalagem original completa para o transporte, e se a balança tiver sido acomodada e fixada convenientemente dentro da mesma. Por esse motivo, guarde todas as partes da embalagem.

O direito à garantia é anulado se o aparelho tiver sido aberto por pessoas sem autorização expressa da seca.

Para os clientes que se encontram no estrangeiro, pedimos que no caso de reivindicação do direito à garantia se dirija ao vendedor do respectivo país.



Agência Nacional de Telecomunicações

0691-14-4456



(0 1) 0 7 8 9 8 9 9 4 3 8 9 3 2 3

NOTA:

Este aparelho está homologado pela Anatel, de acordo com os procedimentos regulamentados pela Resolução 242/200 e atende os requisitos técnicos aplicados. Para maiores informações, consulte o site da ANATEL: www.anatel.gov.br.

NOTA:

Este aparelho opera em caráter secundário, isto é, não tem direito a proteção contra interferência prejudicial, mesmo de estações do mesmo tipo, e não pode causar interferência a sistemas operando em caráter primário.

Sistemas de Medição Médica e Balanças desde 1840

seca gmbh & co. kg
Hammer Steindamm 3-25
22089 Hamburg · Alemanha
Telefone +49 40 20 00 00 0
Fax +49 40 20 00 00 50
info@seca.com

A seca opera em todo o mundo com sede
na Alemanha e filiais em:

- seca** france
- seca** united kingdom
- seca** north america
- seca** schweiz
- seca** zhong guo
- seca** nihon
- seca** mexico
- seca** austria
- seca** polska
- seca** middle east
- seca** brasil
- seca** suomi
- seca** américa latina
- seca** asia pacific

e com parceiros exclusivos em mais de 110 países.

Todos os dados de contato estão em www.seca.com